

Tsunami Alert Levels for Grenada, Carriacou and Petite Martinique
Niveles de Alerta de Tsunami para Grenada, Carriacou y Petite Martinique
Niveaux d'alerte aux tsunamis pour Grenada, Carriacou et Petite Martinique

- Danger/ Flooding
Peligro / Inundación
Danger / Inundation
- Run to higher ground
Corra hacia un lugar más alto
Courez vers un terrain en hauteur
- Follow emergency instructions
Siga las instrucciones de emergencias
Suivez es instructions d'urgence

WARNING
AVISO
ATTENTION

ADVISORY
ADVERTENCIA
ADVERTISSEMENT

- Dangerous currents possible
Posibles corrientes peligrosas
Courants dangereux possibles
- Move out of the water, off the beaches and out of harbors and marinas
Salir del agua, playa, puertos y marinas
Sortez de l'eau, de la plage, des ports et marinas
- Follow emergency instructions
Siga las instrucciones de emergencias
Suivez les instructions d'urgence

- Distant Event
Evento Lejano
Origine lointaine
- Local threat under evaluation
Peligro local bajo evaluación
Menace locale en cours d'évaluation
- Stay tuned for further official information
Atento para más información oficial
Restez à l'écoute pour plus d'informations officielles

WATCH
VIGILANCIA
VEILLE

BULLETIN
BOLETÍN
BULLETIN

- A small or distant event with no local threat
Evento pequeño o distante sin peligro local
Événement mineur ou lointain sans danger local
- No warning, advisory or watch issued
No se ha emitido Aviso, Advertencia o Vigilancia
Pas d'Avis, Avertissement ou Veille émise
- Information only
Sólo información
Pour information seulement



Information / Información / Information
National Disaster Management Agency (NaDMA)
Agencia Nacional de Gestion de Desastres
Agence Nationale de Gestion des Catastrophes
Tel: 1 (473) 440-0838 - Fax: 1 (473) 440-6674
email: nadma@spiceisle.com



History / Historia / Histoire

The largest historical earthquake in the region was the 8.3 magnitude event in 1843 that was felt throughout the Lesser Antilles, and tsunami waves of 1.2 m (3.9 ft) were observed only in Guadeloupe. In 1867, a violent earthquake of magnitude 7.5 originated in the Anegada Trough, US Virgin Islands, produced a tsunami that reached Grenada with a registered wave height of 3.1 m (10.2 ft) at Gouyave. History also records that in 1902 pyroclastic flows reaching the sea from the eruption of the Soufriere Volcano of St. Vincent, could have generated the waves of up to 1 m (3.3 ft) that were observed in harbors of Grenada, Barbados and Saint Lucia.

El mayor terremoto histórico en la región fue de magnitud 8.3 en 1843 sentido a través de las Antillas Menores y olas de tsunami de 1.2 m (3.9 pies) fueron observadas sólo en Guadalupe. En 1867 un violento terremoto de magnitud 7.5 fue originado en el Pasaje de Anegada, Islas Vírgenes Americanas y produjo un tsunami que alcanzó Granada con un registro de altura de ola de 3.1 m (10.2 pies) en Gouyave. La historia también registró que en 1902 el flujo piroclástico del volcán Soufriere de San Vicente, alcanzó el mar y pudo haber generado las olas de hasta 1 m (3.3 pies) que fueron observadas en puertos de Granada, Barbados y Santa Lucía.

Le plus grand tremblement de terre historique de la région a été l'événement de magnitude 8,3 en 1843 qui a été ressenti dans les Petites Antilles, et des vagues de tsunami de 1,2 m (3,9 pi) ont été observées seulement en Guadeloupe. En 1867, un violent séisme de magnitude 7,5 a pris naissance dans la fosse d'Anegada, dans les îles Vierges américaines, et a produit un tsunami qui a atteint la Grenade avec une hauteur de vague enregistrée de 3,1 m (10,2 pi) à Gouyave. L'histoire rapporte également qu'en 1902, des coulées pyroclastiques atteignant la mer à partir de l'éruption du volcan Soufrière de Saint-Vincent, auraient pu générer des vagues pouvant atteindre 1 m (3,3 pieds) dans les ports de la Grenade, de la Barbade et de Sainte-Lucie.

What is Tsunami ?/ ¿Qué es un Tsunami? / ¿Qu'est-ce qu'un tsunami ?

-A tsunami is a series of waves caused by a major disturbance of a body of water. These waves can arrive in minutes, but may continue for hours. The waves destroy everything along their path, when flooding and when receding. Tsunamis can be generated by a large coastal or underwater earthquake, landslide or volcanic eruption. Large meteorite impacts may also trigger tsunamis. All known sources capable of causing tsunamis are found within the Caribbean and its adjacent regions, and there are also distant sources across the Atlantic.

-Un tsunami es una serie de olas causadas por una fuerte perturbación de una masa de agua. Estas olas pueden llegar en unos minutos, pero continuar por horas. Las olas arrasan con todo lo que encuentran a su paso ya sea cuando inundan la costa o cuando retroceden. Los tsunamis pueden ser producidos por grandes sismos localizados en la costa o en el fondo marino, un deslizamiento de tierra o una erupción volcánica. En el Caribe y sus regiones adyacentes se encuentran todas las fuentes potenciales de tsunamis que se conocen y también existen fuentes distantes, al otro lado del océano.

-Un tsunami est une série de vagues généré par une perturbation majeure de la masse d'eau. Ces vagues peuvent arriver en quelques minutes, mais aussi se poursuivre pendant des heures. Les vagues peuvent balayer tout sur leur passage, soit en inondant le rivage ou lorsque elles se retirent. Les tsunamis peuvent être provoquées para un séisme se produisant dans la côte ou sous la mer, un glissement de terrain ou une éruption volcanique de forte ampleur. La chute d'une grosse météorite peut être aussi à l'origine d'un tsunami. Toutes les sources potentielles connues de tsunamis sont présentes dans les Caraïbes et les régions adjacentes, et il existe aussi des sources distantes dans l'Atlantique.

Tsunami Safety Rules

Reglas de Seguridad en Caso de Tsunamis

Consignes de Sécurité en cas de Tsunami

- Always be prepared, a tsunami may occur anytime. In case of an earthquake protect yourself: drop, cover and hold on. Run away from the coast or to a high place if you FEEL a strong or long earthquake, SEE a sudden rise or fall of the sea level, HEAR a strong or loud noise from the sea and/or RECEIVE an official tsunami warning message.
- Esté siempre preparado, un tsunami puede ocurrir en cualquier momento. Protégase en caso de terremoto: Agáchese, Cúbrase y Sujétese. Váyase rápidamente de la costa o a un lugar alto si SIENTE un terremoto fuerte, VE un repentino aumento o disminución del nivel del mar, OYE un ruido extraño o fuerte que viene del mar y/o RECIBE mensajes oficiales de alerta contra los tsunamis.
- Soyez toujours prêt, un tsunami peut survenir à tout moment. En cas de séisme, protégez-vous: Mettez-vous à terre, abritez-vous et accrochez-vous. Fuyez la côte ou gagnez rapidement les hauteurs si vous SENTEZ un séisme très puissant ou prolongé, VOYEZ le niveau de la mer monter ou descendre soudainement, ENTENDEZ un son étrange ou bruyant qui provient de la mer et/ou RECEVEZ des signaux ou message officiels d'alerte au tsunamis.

